

Szkoła Sobotnia PMK w Hamburgu

Große Freiheit 41, 22767 Hamburg · Tel: (+49) 40 / 31 00 40 · biuro@pmk-hamburg.de
www.pmk-hamburg.de/szkola/

ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH ORAZ PUBLIKACJĘ WIZERUNKU DZIECKA

*EINWILLIGUNG IN DIE VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN
UND VERÖFFENTLICHUNG DES BILDNISSES DES KINDES*

PO POLSKU	AUF DEUTSCH
1. Administrator danych Administratorem danych osobowych jest Erzbistum Hamburg (Erzbischöfliches Generalvikariat Hamburg), Am Mariendom 4, 20099 Hamburg, w imieniu którego działa Szkoła Sobotnia PMK w Hamburgu, Große Freiheit 41, 22767 Hamburg, tel. (+49) 40 / 31 00 40, e-mail: biuro@pmk-hamburg.de .	1. Verantwortlicher Verantwortlicher für die Datenverarbeitung ist das Erzbistum Hamburg (Erzbischöfliches Generalvikariat Hamburg), Am Mariendom 4, 20099 Hamburg, vertreten durch die Szkoła Sobotnia PMK w Hamburgu (Polnische Samstagsschule), Große Freiheit 41, 22767 Hamburg, Tel. (+49) 40 / 31 00 40, E-Mail: biuro@pmk-hamburg.de .
2. Cel przetwarzania Wizerunek dziecka (zdjęcia, nagrania wideo) będzie wykorzystywany do dokumentowania i promowania działalności szkoły, w tym publikacji na stronie internetowej szkoły, w mediach społecznościowych, w materiałach drukowanych (gazetka, biuletyn parafialny, plakaty) oraz w kronice szkolnej.	2. Zweck der Verarbeitung Bildaufnahmen des Kindes (Fotos, Videoaufnahmen) werden zur Dokumentation und Bewerbung der Schultätigkeit verwendet, einschließlich der Veröffentlichung auf der Schulwebsite, in sozialen Medien, in gedruckten Materialien (Schülerzeitung, Pfarrbrief, Plakate) sowie in der Schulchronik.
3. Podstawa prawna Podstawą prawną przetwarzania jest dobrowolna zgoda (§ 6 ust. 1 Gesetz über den Kirchlichen Datenschutz - KDG, kościelne prawo o ochronie danych osobowych obowiązujące w Erzbistum Hamburg).	3. Rechtsgrundlage Rechtsgrundlage der Verarbeitung ist die freiwillige Einwilligung (§ 6 Abs. 1 des Gesetzes über den Kirchlichen Datenschutz - KDG).
4. Dobrowolność Wyrażenie zgody jest całkowicie dobrowolne. Brak zgody lub jej cofnięcie nie wpływa na możliwość uczestnictwa dziecka w zajęciach szkolnych.	4. Freiwilligkeit Die Erteilung der Einwilligung ist vollkommen freiwillig. Die Verweigerung oder der Widerruf der Einwilligung hat keinen Einfluss auf die Teilnahme des Kindes am Schulunterricht.
5. Prawo do cofnięcia zgody Zgodę można cofnąć w każdym czasie, bez podania przyczyny, ze skutkiem na przyszłość, poprzez pisemne oświadczenie skierowane do sekretariatu szkoły. Cofnięcie zgody nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania dokonanego przed jej cofnięciem.	5. Widerrufsrecht Die Einwilligung kann jederzeit ohne Angabe von Gründen mit Wirkung für die Zukunft durch schriftliche Erklärung an das Schulsekretariat widerrufen werden. Der Widerruf berührt nicht die Rechtmäßigkeit der bis zum Widerruf erfolgten Verarbeitung.
6. Okres przechowywania Dane będą przechowywane do czasu cofnięcia zgody lub zakończenia celu, dla którego zostały zebrane (np. usunięcie ze strony internetowej po zakończeniu roku szkolnego); materiały archiwalne (kronika szkoły) mogą być przechowywane przez czas nieoznaczony ze względu na ich wartość historyczną.	6. Speicherdauer Die Daten werden bis zum Widerruf der Einwilligung oder bis zum Erreichen des Verarbeitungszwecks gespeichert (z. B. Entfernung von der Website nach Ende des Schuljahres); Archivmaterial (Schulchronik) kann aufgrund seines historischen Wertes zeitlich unbegrenzt aufbewahrt werden.
7. Prawa osoby, której dane dotyczą Przysługuje Państwu prawo dostępu do danych, ich sprostowania, usunięcia i ograniczenia przetwarzania oraz prawo wniesienia skargi do Diecezjalnego Inspektora Ochrony Danych: Katholische Datenschutzaufsicht Nord, Andreas Bloms, Unser Lieben Frauen Kirchhof 20, 28195 Bremen, tel. 0421 330056-0, e-mail: info@kdsa-nord.de .	7. Rechte der betroffenen Person Ihnen stehen das Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung und Einschränkung der Verarbeitung sowie das Recht auf Beschwerde beim Diözesandatenschutzbeauftragten zu: Katholische Datenschutzaufsicht Nord, Andreas Bloms, Unser Lieben Frauen Kirchhof 20, 28195 Bremen, Tel. 0421 330056-0, E-Mail: info@kdsa-nord.de .

8. Zakres zgody / Umfang der Einwilligung

Kanał publikacji / Veröffentlichungskanal	Zgoda	Brak zgody
Strona internetowa szkoły (pmk-hamburg.de) <i>Schulwebsite (pmk-hamburg.de)</i>	☐ TAK / JA	☐ NIE / NEIN
Media społecznościowe szkoły/parafii (Facebook, Instagram itp.) <i>Soziale Medien der Schule/Pfarrei (Facebook, Instagram usw.)</i>	☐ TAK / JA	☐ NIE / NEIN
Materiały drukowane (gazetka, biuletyn parafialny, plakaty) <i>Gedruckte Materialien (Schülerzeitung, Pfarrbrief, Plakate)</i>	☐ TAK / JA	☐ NIE / NEIN
Kronika / archiwum szkoły (materiały niepublikowane) <i>Schulchronik / Archiv (nicht veröffentlichte Materialien)</i>	☐ TAK / JA	☐ NIE / NEIN

9. Dane dziecka i rodzica/opiekuna / Angaben zum Kind und Erziehungsberechtigten

Imię i nazwisko dziecka / *Name des Kindes:*

Klasa / *Klasse:*

Imię i nazwisko rodzica/opiekuna prawnego / *Name des Erziehungsberechtigten:*

.....

10. Oświadczenie i podpis / Erklärung und Unterschrift

Oświadczam, że zapoznałam/em się z powyższą informacją i wyrażam zgodę zgodnie z zaznaczonym zakresem powyżej.

Ich erkläre, dass ich die obigen Informationen zur Kenntnis genommen habe und im oben angekreuzten Umfang meine Einwilligung erteile.

Miejscowość, data / Ort, Datum

Podpis rodzica/opiekuna prawnego / Unterschrift